



No de résolution  
ou annotation

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
MRC OF THE HAUT ST-FRANÇOIS  
MUNICIPALITY OF BURY**

**A REGULAR MEETING** of the Municipal Council of Bury was held on **Monday, June 6<sup>th</sup>, 2011 at 7:30** at the Bury Armoury Community Center. Present were Councillors Roger Bernier, Marilyn Matheson, Florence Fréchette, Linda Harper McMahon, Terry Williams, and Martin Jones, all members of the said Council having been duly convened and forming quorum, under the chairmanship of Mayor Walter Dougherty and according to the provisions of the Municipal Code.

The Director General / Secretary-Treasurer, Suzanne Ménard and her assistant are present.

**1. Opening of the regular meeting of June 6<sup>th</sup>, 2011**

At 7:30 p.m., quorum verification and words of welcome.

**2. Adoption of the Agenda**

IT IS PROPOSED BY Councillor, Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED TO adopt the agenda for the regular meeting of June 6<sup>th</sup>, 2011 as filed.

The agenda is presented as follows:

**AGENDA**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda
3. Adoption of the minutes of the May 3<sup>rd</sup> and 19<sup>th</sup>, 2011 meetings
4. 1<sup>st</sup> public question period (general questions)
5. Filing of the monthly correspondence
6. Filing of the financial activities report as of 31-05-2011
7. Reports of the Committees
  - 7.1 Administration
  - 7.2 Public Safety
  - 7.3 Public Works and Environment
  - 7.4 Town Planning and Development
  - 7.5 Leisure, sport and culture
  - 7.6 Golf
8. New Business
  - 8.1 List of bills to be paid
  - 8.2 Nomination to the golf committee
  - 8.3 Adjusting entries to the December 31<sup>st</sup> 2010 financial report
  - 8.4 Occasional employment offer Machine operator for Public Works
  - 8.5 Signing of the employment termination agreement
  - 8.6 Hiring of students for the 2011 season
  - 8.7 Permission to use the fire equipment
  - 8.8 Tenders for the purchase of calcium

2011-06-098



No de résolution  
ou annotation

- 8.9 Offer of professional services related to the environmental study on natural environment and the drinking water supply
- 8.10 Request to the MRC concerning the flood zone
- 8.11 Request for support to the CPTAQ concerning lot 10-b-P
- 8.12 Request for support to the CPTAQ concerning lot 40-P
- 8.13 Exterior work around the Pope Memorial park building
- 8.14 Interior finish work in the Pope Memorial park building
- 8.15 Modifications to the golf clubhouse concession agreement
- 8.16 Purchase and installation of an air conditioner
- 8.17 2011 Day Camp
- 8.18 Amusement Sportèque inc. Activities for Canada Day
- 8.19 Payment authorisation for the electricity at the golf

9. Legislation  
none

- 10. 2<sup>nd</sup> question period (items on the agenda)
- 11. Other issues and new business
- 12. Information from Council members
- 13. Adjournment of the meeting

Next regular meeting

Monday, July 4<sup>th</sup> 2011 at 7:30 p.m. at the Armoury Community Center at 563 Main Street.

**ADOPTED**

**3. Adoption of the Minutes**

**3.1 Adoption of the minutes of the May 3rd Regular Meeting and of the May 19th Extraordinary Meeting**

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,  
SECONDED BY Councillor Martin Jones,

AND CARRIED THAT the French Minutes of the Regular Meeting of May 3<sup>rd</sup> and the Extraordinary Meeting of May 19<sup>th</sup>, 2011 are approved as filed.

**ADOPTED**

**4. 1<sup>st</sup> public question period (general questions)**

Some citizens asked questions and voiced their comments to the council members on various topics.

**5. Filing of the monthly correspondence**

The monthly correspondence is submitted to Council

**6. Statement of financial activities at 31-05-2011**

The statement of financial activities as at May 31<sup>st</sup>, 2011 is submitted to Council

2011-06-099



No de résolution  
ou annotation

## 7. Reports of the committees

- 7.1 Administration
- 7.2 Public Safety
- 7.3 Leisure, sport and culture
- 7.4 Public Work & Environment
- 7.5 Town Planning and Development
- 7.6 Golf

## 8. New business

### 8.1 List of bills for the month

2011-06-100

CONSIDERING THAT the Director General must, in virtue of By-Law 403-2008 regarding the delegation of powers and rules for the control and following-up of budget expenses, prepare and periodically present to Council at a regular meeting, a report detailing the expenses authorized.

THEREFORE

IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the inclusion of the authorized expenses with the list of accounts payable and payment of the corresponding bills totalling 260 772,46\$ .

THAT the report be filed under number 05-2011 and be considered an integral part of the present minutes.

**ADOPTED**

#### **Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the general ledger accounts for the above-mentioned expenses.

Suzanne Ménard, Director General

### 8.2 Nomination to the Golf Committee

2011-06-101

WHEREAS there is need to name a person in charge of the Golf Committee and that Councillor Roger Bernier has expressed interest in sitting on this committee;

THEREFORE,

IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Martin Jones,

AND CARRIED unanimously to name Mr. Roger Bernier as person in charge of the Golf Committee.

**ADOPTED**



**8.3 Adjusting entries to the December 31st, 2010 financial report**

WHEREAS the Municipality has to complete the last adjusting entries for the financial report ending December 31st, 2010;

THEREFORE  
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,  
SECONDED BY Councillor Martin Jones,

AND CARRIED unanimously to allocate the following amounts:

2010 Water Tax revenues	22 889,49\$	
Accumulated surplus allocated to the water restoration work		22 889,49\$
Accumulated surplus allocated to septic systems	25 665,00\$	
Accumulated water surplus		7 231,00\$
Accumulated non allocated surplus		18 434,00\$
Accumulated surplus water	7 231,00\$	
Investment expenses Water System		7 231,00\$
Gravel & Sand Pit Fees	41 787,48\$	
Accumulated surplus allocated to Road Maintenance Work		41 787,48\$
Accumulated surplus allocated to Roads	22 109,00\$	
Major gravelling of roads		22 109,00\$
Non Allocated accumulated surplus	60 000,00\$	
Memorial Park building		60 000,00\$

**ADOPTED**

**8.4 Occasional employment offer Machine operator for Public Works**

2011-06-103

WHEREAS Council approved the 2011 Public Works Program at the May 3<sup>rd</sup>, 2011 council meeting;

WHEREAS the work to be done requires the hiring of two occasional employees;

THEREFORE  
IT IS PROPOSED BY Councillor Terry Williams,  
SECONDED BY Councillor Martin Jones,

AND CARRIED to authorize to proceed with the occasional employment offer;

**ADOPTED**

**8.5 Signing of the employment termination agreement**

2011-06-104



No de résolution  
ou annotation

WHEREAS the Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Municipalité de Bury (CSN), the Municipality of Bury and Ms. Carole Taillon agreed to put an end to their contractual work relationship in a harmonious and non conflictual manner as of May 24 2011;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Florence Fréchette,

AND CARRIED unanimously that Council authorize the Mayor and the Director General to sign for and in the name of the Municipality said agreement.

To allocate the necessary funds from the non-allocated surplus.

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the accumulated surplus general ledger account

Suzanne Ménard, Director General

**8.6 Hiring of students for the 2011 season**

2011-06-105

WHEREAS the Municipality of Bury offers students the opportunity to have a summer job;

WHEREAS there is a need for additional help in the public works department, parks and at the golf during the summer season;

WHEREAS the Municipality offers a day camp service in Bury and a grant was obtained in the framework of the Canada Summer Jobs program;

THEREFORE  
IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED unanimously to hire the following students for the summer season:

Ryan Winget  
Raphaël Lapointe  
Vanessa Savage  
Shayna Grey  
Chelsea Dougherty

**ADOPTED**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the general ledger account 02-70000.

Suzanne Ménard, Director General



### 8.7 Permission to use the fire equipment

WHEREAS the Bury Fire Services will hold a Firefighters' Competition on July 2nd in the Municipality;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Terry Williams,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED unanimously to authorise the use of the fire equipment by the Firefighters for the Firefighters Competition of July 2nd, 2011

**ADOPTED**

### 8.8 Tenders for the purchase of calcium

2011-06-107

WHEREAS two tenders were sent to the Municipality as of May 30th, 2011;

WHEREAS the tenders are for supplying calcium;

THEREFORE  
IT IS PROPOSED BY Councillor Martin Jones  
SECONDED BY Councillor Terry Williams

AND CARRIED unanimously to accept the lowest tender which came from Sel Warwick inc. for an amount of 398\$, plus taxes, per ton.

**ADOPTED**

### Certificate of sufficient funds:

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the general ledger account 02-32000.

Suzanne Ménard, Director General

### 8.9 Offer of professional services related to the environmental study on natural environment and the drinking water supply

2011-06-108

WHEREAS the Municipality continues with its project for gathering underground water, the installation of a pipe attaching the new well to the existing building and restoration of the Municipal reservoir;

WHEREAS the carrying out of this project requires an authorisation from the Ministry of Durable Development, the Environment and Parks (MDDEP) which must be accompanied by a study of the natural area (water, flora and fauna);

WHEREAS the fees and expenditures for this service will be an inclusive remuneration of 6 400\$ plus taxes;

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson  
SECONDED BY Councillor Florence Frechette



No de résolution  
ou annotation

TO accept the offer presented by Services exp Inc dated May 15th 2011 at the amount mentioned above.

TO allocate the amount necessary for this study from the Water Restoration tax revenues .

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the general ledger account 01-21211-003..

Suzanne Ménard, Director General

2011-06-109

**8.10 Request dealing with construction in a flood zone**

WHEREAS the owner of 472 Larivière Road requests a construction permit to build a solarium annexed to the residence;

WHEREAS this property is situated in zone VIL-1, more precisely in a sector identified as a flood area;

WHEREAS the permit was refused, because the enlargement of a residence in a flood zone requires knowing the high water levels on the land in question;

WHEREAS after consulting several documents of the sector such as topographical map of the MDDEP (Ministry of Environment), surveyors assessment, etc. we question the limits of the sector identified as flood zone;

IT IS PROPOSED BY Councillor Terry Williams,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED to ask the MRC du Haut-Saint-François to revise the limits in this flood zone in the Town Planning Scheme.

**ADOPTED**

2011-06-110

**8.11 Support of a request for authorisation to the CPTAQ for lot 10B-p**

WHEREAS the owner of 249 Route 255, owns an area of 37,8 hectares, wishes to subdivide lot 10-B-P from the remaining property;

WHEREAS lot 10-B-P has an area of about 4 hectares, containing a residence built for the daughter of the owner, in accordance to Article 40 of the Act Respecting the Preservation of Agricultural Land;

WHEREAS this same article of the Act does not however allow the subdivision of this residence, without making an authorisation request from the CPTAQ;



No de résolution  
ou annotation

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee (CCU), having as an objective to deliver an opinion on projects related to Town Planning, has examined the present request;

WHEREAS the present request conforms with the Town Planning By Laws in force in the Municipality;

WHEREAS an authorisation request to the CPTAQ requires the support of the Municipal Council;

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson  
SECONDED BY Councillor Roger-Claude Bernier

AND CARRIED to suggest that the owner obtain legal advice in order to adequately prepare the authorisation request to the CPTAQ.

**ADOPTED**

2011-06-111

**8.12 Support of an authorisation request to the CPTAQ for lot 40-P**

WHEREAS the owner of lot 40-P in Range 11 wishes to subdivide his property in order to sell to another owner;

WHEREAS the subdivision of this parcel of land of a little over 3 hectares, situated at the northeast limits of the territory, will have no impact on nearby agricultural activities of the Municipality;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee (CCU), having as an objective to deliver an opinion on projects related to Town Planning, has examined the present request and recommends it to the Municipal Council;

WHEREAS the present request conforms to the Town Planning By Laws in force in the Municipality;

WHEREAS an authorisation request to the CPTAQ requires the support of the Municipal Council;

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson  
SECONDED BY Councillor Martin Jones

AND CARRIED to support the authorisation request to the CPTAQ

**ADOPTED**

2011-06-112

**8.13 Exterior work at the building in Memorial Park**

WHEREAS there is need to do the exterior work at the building in the park;

WHEREAS sod will be laid in the front and grass seed on the rest;

THEREFORE

IT IS PROPOSED BY Councillor Terry Williams  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson



No de résolution  
ou annotation

AND CARRIED unanimously to authorise the work needing to be done around the building in the park.

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the general ledger account 02-70000.

Suzanne Ménard, Director General

2011-06-113

**8.14 Finishing of the interior of the building in Memorial Park**

WHEREAS there is need to complete the work inside the building and the Municipality has received a tender to this effect;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahan,  
SECONDED BY Councillor Terry Williams,

AND CARRIED unanimously to accept the tender of Berchatek for 3 men for 10 hours at 65,00\$ per hour each to complete the interior of the building in the park.

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the non-allocated accumulated surplus general ledger account

Suzanne Ménard, Director General

2011-06-114

**8.15 Modification of the Golf Clubhouse Concession Agreement**

WHEREAS the concessionaire negotiated some modifications to the agreement for the Golf Clubhouse concession;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahan,  
SECONDED BY Councillor Terry Williams,

AND CARRIED with division to authorise the Mayor and Director General to sign the modified agreement for and in the name of the Municipality of Bury.

A vote was taken:  
FOR: 4  
AGAINST: 2  
The resolution is adopted.



No de résolution  
ou annotation

Councillor Marilyn Matheson and Councillor Martin Jones requested that their names appear as voting against.

**ADOPTED**

2011-06-115

**8.16 Purchase and Installation of an Air Conditioner**

WHEREAS the Municipality received a tender for the purchase and installation of an air conditioner at a lower cost and with a better guarantee;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Linda Harper McMahon,  
SECONDED BY Councillor Martin Jones,

AND CARRIED unanimously to accept the tender of Huppé Réfrigération inc at a cost of 3100\$ plus taxes.

THAT Resolution 2011- 05-096 be annulled.

THAT the amount needed will be taken from the non-allocated accumulated surplus.

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the non-allocated accumulated surplus general ledger account

Suzanne Ménard, Director General

2011-06-116

**8.17 Petty Cash for the 2011 Day Camp**

WHEREAS there are expenses related to the organization and planning of the Day Camp and the amounts that these represent for a student are significant;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Terry Williams,  
SECONDED BY Councillor Linda Harper McMahon,

AND CARRIED unanimously to authorise a petty cash of 200\$ to enable the Day camp to function well;

THAT this petty cash will be managed by the co-ordinator of the Day Camp and a weekly verification will be made by the Administration.

**ADOPTED**

2011-06-117

**8.18 Amusement Sporthèque inc. for Canada Day Activities**



No de résolution  
ou annotation

WHEREAS during the Canada Day Aactivities which will take place on July 2nd in Bury inflatable games will be rented and set up in Memorial Park;

WHEREAS the Bury Athletic Association agrees to reimburse the rental fees for the games to the Municipality;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Roger Bernier,  
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED unanimously to authorise the payment of the equipment which will be reimbursed by the Athletic Association.

TO pay the required deposit representing 50% of the total amount, that is 1073,74\$ before the event and the balance of 1073,74\$ the day after the celebration.

**ADOPTED**

2011-06-118

**8.19 Authorisation for payment of electrical work**

WHEREAS the electrical work at the Golf Clubhouse has been completed by the electrician Gaudreau et Fils;

WHEREAS the balance due has been submitted to the Municipality as of June 1<sup>st</sup> totalling 6 490,60\$, plus taxes;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,  
SECONDED BY Councillor Linda Harper McMahon,

AND CARRIED unanimously to authorise the payment for the electrical work which was completed as of June 1st, 2011.

THAT the necessary funds be appropriated from the non-allocated accumulated surplus.

**ADOPTED**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are available in the non-allocated accumulated surplus general ledger account

Suzanne Ménard, Director General

**9. Legislation**

None

**10. 2<sup>nd</sup> public question period (items on the agenda)**

Some questions were asked and comments made by the audience concerning the items on the agenda.



No de résolution  
ou annotation

**11. Other issues and new items**

None

**12. Information from Council members**

**13. Adjournment of the meeting;**

**2011-06-119**

It is proposed by Councillor Marilyn Matheson that the assembly be adjourned; it is 9:17 p.m.

**Next regular meeting will be held on Monday, July 4<sup>th</sup> , 2011 at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre (563 Main Street).**

Signed this June 7<sup>th</sup> , 2011

---

Suzanne Ménard, Director General / Secretary-Treasurer

---

Walter Dougherty, Mayor